



مدرسة شمامسة مار إفرام السرياني
كنيسة السيدة العذراء بالدقي

منهج ثانية ابتدائي



2019/2020

قبل ما نبدأ

مدرستنا هاتعلمنا حاجات جديدة ... لكن **الهدف مش** إننا نتعلم **معلومات** جديدة ..
الهدف إننا نعيش اللي كنيستنا عايزة توصله لينا ... بطقسها و صلواتها و ألحانها
و لغتها

الكنيسة عايزة توصل لنا الحياة ... **شخص ربنا يسوع** ... إننا نعيش فيه و بيه و معاه
و عشان ده يحصل، بتقدّم لنا وسائل نعمة ... أسرار و أصوام و صلوات و ألحان و
طقوس ... و ده اللي هانتعلمه في المدرسة

لكن الأهم من المعلومات و الامتحانات و التقديرات هو: **أنا حياتي بتتغير إزاي؟**
هل بقيت من فهمي لطقوس الكنيسة، **باعيش كل صلواتها** و أصوامها و
أعيادها؟

هل و أنا باقول أو باسمع كلام بالقبطي، **فاهم الكلام ده كويس** و مُدرك دقة
الألفاظ؟

هل و أنا باقول لحن **باطلي بالروح و الذهن أيضاً**؟ مش مجرد كلام باقوله، ده أنا
فاهم و عايش الكلام ده و عارف هو بيتقال هنا ليه

هو ده هدفنا اللي نفسنا بنعمة ربنا نوصله لشعبنا و كنيستنا

و **هو ده الهدف** اللي دايماً بنقيس عليها نجاحنا

و هو ده شعارنا:

صلي ... سبح ... استمتع

المحتويات

2	أولاً: منهج الطقوس
3	صلاة الشكر
5	دورة البخور
7	الأواشي
8	حامل الأيقونات
10	الذكصولوجيات
12	قانون الإيمان
13	أوشية الإنجيل + الإنجيل
14	الأواشي و التحاليل و الختام
16	ثانياً: منهج القبطي
17	حروف القبطي
26	رشم الصليب
27	كلمات للمحادثة
28	أبانا الذي
30	ثالثاً: منهج الألحان
31	مرد إنجيل كيهك (أول و ثاني أحد)
32	مرد إنجيل كيهك (ثالث و رابع أحد)
33	نسجد لجسدك المقدس .. و لدمك الكريم
34	آمين آمين طون ثاناظون
35	الليلويا إي إي إيخون
36	أوس بيرين
37	مرد الإنجيل السنوي (أونيأتو)

أولاً: منهج الطقس

رفع بخور عشية و باكر

- † صلوات رفع بخور عشية و باكر هي **صلوات استعداد** للشعب و الكاهن لاستقبال السيد المسيح في القديس
- † ماينفعش **نعمل قديس من غير رفع بخور ...** على الأقل باكر بس (في عيد الميلاد و الغطاس و القيامة)
- † رفع بخور عشية بيكون ليلة القديس .. أما رفع بخور باكر بيكون قبل القديس على طول
- † ترتيب الاستعداد للقديس:
- 1. المزامير و تسبحة عشية
- 2. **رفع بخور عشية**
- 3. مزامير و تسبحة نصف الليل
- 4. المزامير و تسبحة باكر
- 5. **رفع بخور باكر**



احنا السنة دي هنركز على طقس رفع بخور (عشية و باكر)

🙏 صلاة الشكر

إيه هو طقس بداية صلاة رفع بخور؟

💡 النقط المهمة

أبونا بيفتح الستر .. و بعد أبانا الذي، أبونا بيقول
صلاة الشكر ... و في آخرها بيضع 5 أيادي بخور في
الشورية



† يبدأ رفع بخور بإن **أبونا ببجي بيقف قدام الهيكل** ... بيبدأ الصلاة إنه يقول:

1. **ايليسون ايماس** – ارحمنا يا الله
2. **خين افران ام افیوت** – باسم الاب و الابن
3. **جي بنيوت اتخين** – يا أبانا الذي في السماوات ... (و إحننا بنكمل)

† **أبونا بيفتح ستر الهيكل** من الشمال لليمين

إشارة لأن ربنا نقلنا لليمين اللي بيرمز في الكتاب لناحية ربنا ... و فتح ستر الهيكل
بيشير لفتح باب السماء



† **أبونا بيسجد للهيكل (لربنا)** و بيدّي مطانية لإخوته الكهنة و للشعب

مطانية هي كلمة يونانية معناها **توبة** ... و لازم كلنا نكون تائبين و مش زعلانين من
حد ولا حد زعلان منّا عشان نعرف نصلي



† أول حاجة بيصليها أبونا **صلاة الشكر**:

* هي بداية كل صلوات الكنيسة (زي الأجبية)
* أبونا بيصلي و هو رافع الصليب كعلامة للمصالحة بين الله و البشرية

* نأخذ بالنأ إن أبونا بيدخل الهيكل برجله اليمين الأول (رمز القوة و العظمة) و يخرج برجله الشمال بضمه (عشان يبقى باصص على الهيكل مش مديله ضمه)

† سر البخور: بعد صلاة الشكر يقرب الشماس الشورية لأبونا ... و أبونا يحط **خمس أيادي بخور** في الشورية

تشير الي 5 رجال العهد القديم (هابيل- نوح- ملكي صادق- هارون - زكريا) الذين قربوا لله تقدمات مقبولة فتنسم منها رائحة الرضا



دورة البخور ☁

هو ليه أبونا بيمسك الشورية و يلف جوة الهيكل و الشماس يلف وراه؟

النقط المهمة 💡

و إحنا بنقول أرباع الناقوس, بيلف أبونا و هو بيبتّر 3 لفات في الهيكل .. و قدامه الشماس ماسك الصليب و البشارة ... بعد كده أبونا بيطلع و يبتّر قدام الهيكل على شكل صليب



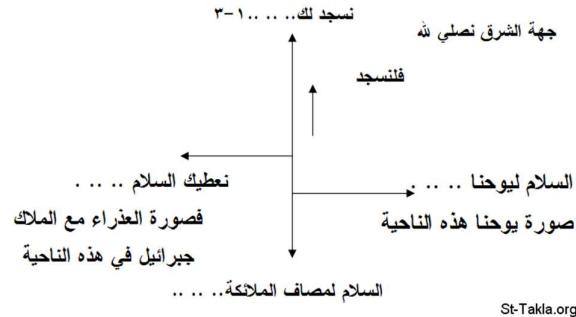
1. الشعب بيقول **أرباع الناقوس** (دي قطع موزونة بالنغم نعطي فيها السلام للثالوث القدوس وللكنيسة والعذراء والملائكة والقديسين)

* تقال باللحن الأدام (الاحد - الاثنين - الثلاثاء) تعالوا فلنسجد للثالوث القدوس : أمويني مارين أوأوشت

* تقال باللحن الواطس (الاربعاء - الخميس - الجمعة - السبت) نسجد للاب والابن والروح القدس : تين أوأوشت إم إفيوت



2. في أثناء كده: **يدور أبونا حول المذبح 3 مرات** و هو يقول الثلاث أواشى الصغار (السلامة – الأباء – الاجتماعات) و يدور الشماس قدامه رافعا الصليب و الانجيل مرددا سرّاً مردات الأواشي



3. بعد كده أبونا بيخرج من الهيكل و **يبخر قدام الهيكل على شكل صليب**.

1 - ناحية بحري لأيقونة **العذراء** ويقول **"تعطيك السلام مع غبريال الملاك... السلام لك يا ممثلة نعمة الرب معك"**

* يبخر غربا و يقول **السلام لمصاف الملائكة** وسادتي **الآباء الرسل** وصفوف **الشهداء** وجميع **القديسين**

* قبلي **ليوحنا المعمدان** وهو يقول **"السلام ليوحنا بن زكريا، السلام للكاهن ابن الكاهن"**

* شرقاً ناحية الهيكل ويقول **"فلسجد لمخلصنا** محب البشر الصالح لأنه ترأف علينا وخلصنا"

🙏 الأواشي

هي الأواشي اللي أبونا بيصليها في رفع
بخور، هي هي كل يوم؟

💡 النقط المهمة

- * كلمة أوشية يعني صلاة أو طلبه
- * الأواشي بتتغير حسب الأيام و المناسبات



الأوشية	بنتقال امتي؟	المعاني الروحية
المرضي	رفع بخور باكر دائما (ماعدا السبوت)	* تطلب الكنيسة عشان ولادها المرضى ليعينهم الله طوال اليوم تؤكد اهتمام الكنيسة بصحة كل واحد من ولادها، سواء الروحية أو النفسية أو الجسدية
المسافرين	رفع بخور باكر (ما عدا السبوت والآحاد والأعياد السيديّة)	* تطلب الكنيسة عشان ولادها المسافرين تؤكد اهتمام الكنيسة بسلامة ولادها، و إتھا مستنية إنهم يرجعوا حنھا زي الأم
الراقدين	* رفع بخور عشية (دائما) * رفع بخور باكر (السبت فقط)	* لأن عشية اليوم تشير الي نهاية العمر ... و ربنا يسوع كان في القبر في باكر السبت تؤكد علي وحدة الكنيسة و خلود أبنائها (عارفين إننا هنقوم من الأموات --> بقى رقاد بس)
القرابين	باكر الآحاد و الأعياد السيديّة	* كان الناس يقدمون عطاياهم للكنيسة في الآحاد والأعياد السيديّة تؤكد إن الكنيسة لا تنظر حسب المظهر ولا يھمھا التقدّمات المادية ... فھي تطلب من اجل الذين قدموا والذين يريدون أن يقدموا وليس عندهم

✚ حامل الأيقونات

- ❖ **الأيقونة الكنسية** هي عبارة عن رسم دقيق لقسيس يُظهر هيئته او قداسته وعفته أو شجاعته أو وداعته و بساطته
- ❖ و حامل الأيقونات هو الحامل الخشبي اللي نلقيه قدام الهيكل و عليه أيقونات
- ❖ الأيقونات دي ليها ترتيب معيّن و معنى معيّن الكنيسة رتبته عشان نفضل شايفين القديسين قدامنا و احنا بنصلي و نحاول نكون شبيههم

❖ الأيقونات:

- في الجزء الفوقاني نلاقي صورة **السيد المسيح الفادي على الصليب** لأن دي أهم صورة و أكثر صورة توضح محبة ربنا لنا
- و على يمينه **العدرا مريم** و على شماله **يوحنا الجيب** (لأنهم هم بس اللي كانوا معاه وقت الصليب)
- **تحتها صورة العشاء الرباني** اللي ربنا أسس فيها يوم خميس العهد سر الإفخارستيا (التناول) اللي به نقدر نتحد به لقا نتناول جسده و دمه
- على يمين و شمال الصورة نلاقي **التلاميذ ال 12** (أعمدة الكنيسة)
- **على يمين الهيكل** (الناحية البحرية): العدرا مريم (الملكة عن يمين الملك) و على اليمين صورة البشارة (لما الملك جبرائيل بشر العدرا) و بعد كده الملك ميخائيل (رئيس الملائكة و من أعلن قيامة السيد المسيح) ثم أيقونات الشهداء و القديسين
- **على شمال الهيكل** (الناحية القبلية): صورة القديس يوحنا المعمدان (و أحياناً قبلها صورة تانية للسيد المسيح) ثم أيقونات الشهداء و القديسين

هي الصور الكثير اللي حوالين الهيكل دي ليها ترتيب معين؟



💡 النقط المهمة

حامل الأيقونات قدام الهيكل عليه الأيقونات بترتيب معيّن ... فوق الصليب و صورة العشاء السري ... و فيه برضه بيض النعام + السرج و القناديل .. و 3 أبواب للهيكل

❖ **الأبواب:** فيه 3 أبواب للهيكل: الوسطاني (الرئيسي أو الملوكي لأنه بيوصل للمذبح على طول) و اليمين و الشمال

† **بيض النعام:**

1. من الحاحات الجميلة اللي بنشوفها في كنيستنا : بيض النعام بين الصور
2. البيض عموماً بيرمز للقيامة و الحياة الجديدة (لأن الكتكوت بيخرج لوحده من البيضة و تبدأ حياته)
3. المقصود من النعام لأن عندما تبيض النعامه تدفن بيضها وتبقى بعيدة عنه ولكن عينها عليه مثال لربنا يسوع لأنه تركنا في العالم ولكن عينه علينا دائماً ويرعانا

السرچ و القناديل:



1. قدام صورة كل قديس فيه قنديل منور (لأن نور ربنا أشرق في القديس ده)
2. طبعاً صورة ربنا مفيش قدامها قنديل لأن هو النور الحقيقي

الذكصولوجيات

هو أبونا بيعمل إيه و إحنا بنقول الذكصولوجيات؟

النقط المهمة

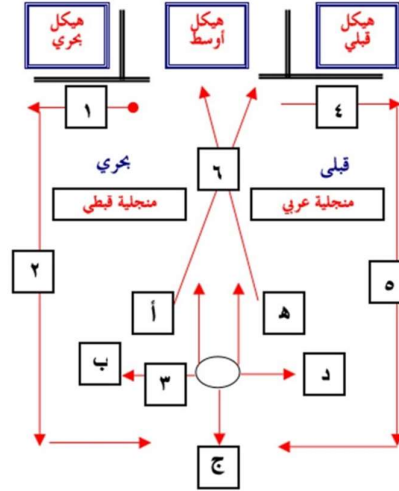
و إحنا بنقول الذكصولوجيات (اللي شبه ال CV لحياة كل قديس) .. أبونا بيمسك الشورية و يبخر و هو بيلف حوالين الكنيسة .. ياخذ اعترافات سريعة من الشعب و ياخذ صلواتهم معاه و هو راجع الهيكل



1. بعد الأواشي بيقول الشعب **تفضل يا رب أن تحفظنا (في عشية)** زي ما بنقولها في صلاة النوم ... أما في باكر بنقول **"فلنسبح مع الملائكة"** زي صلاة باكر في الأجبية
 2. بعد كده **قدوس الله** والسلام لك / شيري ني تين تي هو إيرو ... (مقدمة الذكصولوجيات)
 3. بنقول **الذكصولوجيات** و هي تماجيد للقديسين وأعياد الكنيسة
- + بتبدأ بذكصولوجية العذرا مريم و هي تختلف **في عشية "اري يسولسيل"** عن باكر "أونيائي **إنثو ماريا"**
- + و بتنتهي **بختام الذكصولوجيات: شوي إنثو إيره سومس إبحون**



4. في أثناء كده: يدخل أبونا الهيكل يحط يد بخور بعد كده **يدور حول المذبح مرة واحدة**
5. بعد كده ينزل ويعطي ثلاث أيادي بخور شرقاً ثم **يبخر بالطريقة اللي أخذناها في الترم الأول** (العدرا و الملايكة و الرسل و القديسين و الشهدا و يوحنا)
6. و بعدين **عند المنجلية للإنجيل**



7. بعد كده **أبونا بيلف في صحن الكنيسة زي الرسمة اللي قدامنا ... و هو بيلف بيحط الصليب على راس الناس و يديهم بركة و يسلم عليهم و يفتقدهم و يصلي عشانهم**

☪ قانون الإيمان



† بعد كده بنقول **قانون الإيمان**

† بعد كده أبونا بيقف قدام الهيكل رافعاً **يده اليمني بالصليب و 3 شمعات** ويقول
افنوتي ناي نان

مسك أبونا للصليب وال3 شمعات إشارة إلي أن **عمل الصليب كان نور وحياة**
و سبب رحمة للعالم كله



† تبدأ الطلبات وتنتهي ناحية الشرق موجهة الله لكي **"يرحمنا"** و **"يقرر لنا رحمته"**
ويقول أبونا **"اسمعنا"** أي لا ترفضنا وهو ينظر ناحية الشمال لان جهة الشمال تعني
الرفض ... وينظر ناحية اليمين ويقول **"احفظنا"** لأن اليمين يرمز لقوة الله فيحفظنا
في يمينه الحصين

و بدور أبونا في كل الجهات و هو يحمل الصليب إشارة إلي أن خلاص السيد
المسيح علي الصليب **شمل العالم كله**



*في رفع بخور باكر في صوم نينوي و الصوم الكبير (ماعدا السبت والاحاد) تقرا هنا
النبوات ثم الطلبات*

هو ليه أبونا بعد
قانون الإيمان
بيمسك الصليب و
3 شمعات؟

💡 النقط

المهمة

في آخر قانون
الإيمان، أبونا بيطلب
رحمة ربنا و خلاصه
لينا

أوشية الإنجيل + الإنجيل

1. بعد كده أبونا بيقول **أوشية الإنجيل** و بيكون الشماس وراه:

† رافعاً الإنجيل (البشارة) حول رأسه و الصليب يتقدمه (لأن الصليب سبق الإنجيل المكتوب)

2. بعد كده الشماس أو أبونا بيقراً **المزمور والإنجيل**

أثناء قراءة الإنجيل لازم كلنا نقف ... و نبقي ساكتين خالص ... و نبقي **بنسمع بمنتهى الاهتمام و الخشوع**



هو إحنا المفروض نعمل إيه و الإنجيل بيتقري؟

النقط المهمة

المفروض نقف بخشوف و سكوت ...
مرکزین و إحنا بنصلّي ربنا يدّينا نسمع و
نعمل كلامه المقدس

✚ الأواشي و التحاليل و الختام

💡 النقط المهمة

لو فيه وقت أبونا بيصلي الأواشي ... بعد كده التحاليل ... بعد كده الختام

إبه اللي بيحصل بين قراية الإنجيل و بين ما أبونا بيصرفنا؟



1. بعد كده أبونا بيقول (حسب الوقت)
- ✚ **الثلاث أواشي الصغار** (السلام - الآباء - الموضع)
- ✚ **حسب الوقت من السنة أوشية المياه أو الزروع أو الأهوية**
- ✚ **أوشية الاجتماعات**

💡 الكنيسة تهتم أن تضع كل احتياجات أولادها في يد الله الصانع الخيرات و ضابط الكل

2. بعد كده **(أبانا الذي) و (خين بي اخريستوس) ...**
3. بعد كده **أبونا بيصلي 3 تحاليل ...** الأول و الثاني سرّاً ناحية الشرق ... الثالث ناحية الغرب (الشعب)

💡 الكنيسة بتدّي الحل للشعب للدخول في أسرار الكنيسة المقدسة



4. الشعب يرتل لحن الختام "أمين الليلويا ذوكصابيري"

فى آخر صلواتنا نعطي كل المجد لله الذي أعطانا نعمة الوقوف أمامه و في محضره له كل المجد



آخر حاجة: لو في عشية أبونا بيدي الشعبي حل إنه ينصرف (امضوا بسلام) أما في باكر أبونا بيدي البركة بس (محبة الله الآب و نعمة ابنه الوحيد ...) من غير حل الانصراف لأن القديس هيبداً

ثانياً: منهج القبطي

الحروف (الجزء الثاني) و أبانا الذي



هانكّل النّص الثاني من الحروف
القبطية, و نراجع ثاني على رسم
الصليب , و كلمات المحادثة ... و نكّل
أبانا الذي

١٢ حروف القبطي

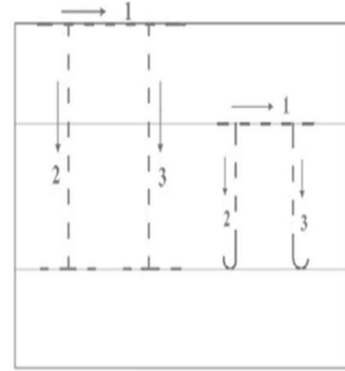
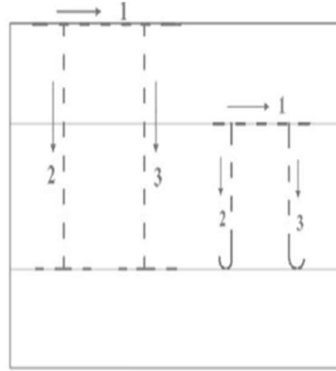
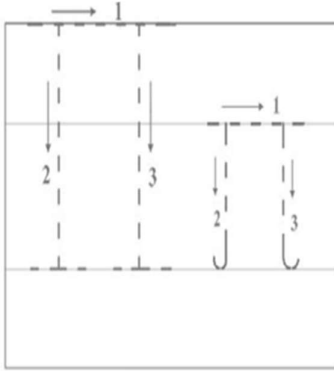
Α α	ألفا	Π π	بي
Β β	فيتا	Ρ ρ	رو
Γ γ	غما	Σ σ	سيما
Δ δ	دلتا	Τ τ	تاف
Ε ε	اي	Υ υ	ابسيلون
Ϝ ϝ	سوو	Φ φ	في
Ζ ζ	زيتا	Χ χ	كي
Η η	ايتا	Ψ ψ	ابسي
Θ θ	ثيتا	Ω ω	أوميغا
Ι ι	يوتا	Ϙ ϙ	شاي
Κ κ	كبا	Ϡ ϡ	فاي
Λ λ	لولا	Ϣ ϣ	خاي
Μ μ	مي	Ϥ ϥ	هوري
Ν ν	ني	Ϧ ϧ	چنچا
Ξ ξ	اكسي	Ϩ ϩ	تشيميا
Ο ο	أو قصيرة	Ϫ ϫ	تي



بي Π π

نطقه: (پ)

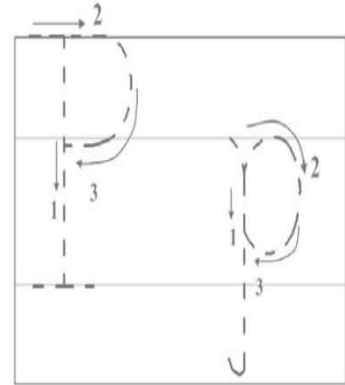
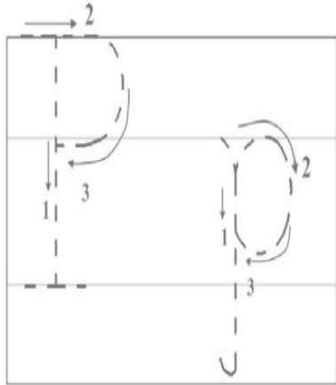
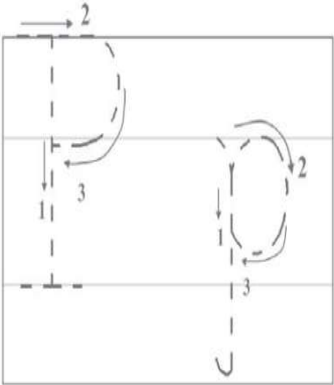
بوسطة پوسطة Ποστα



رو Ρ ρ

نطقه: (ر)

إنسان رومي Ρωμη



	سيما С с
نطقه: (س)	
عشب С	سيم С

	تاف Т т
نطقه: (ت)	
صباع Т	تيب Т

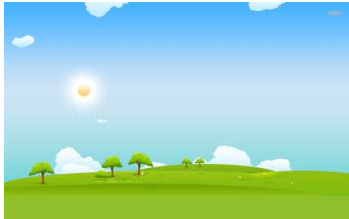
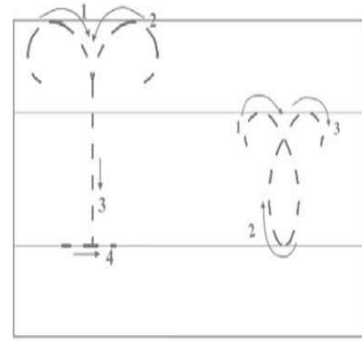
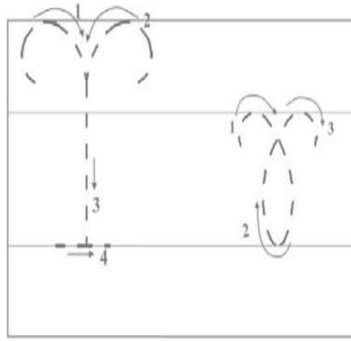
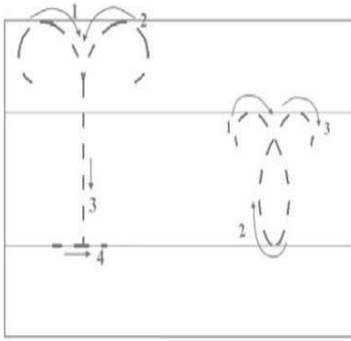


ϣ ϣ

إبسيلون

نطقه: (ف) أو (و) أو (ي)

تسبحة إمنولوجيا Τυνολογία



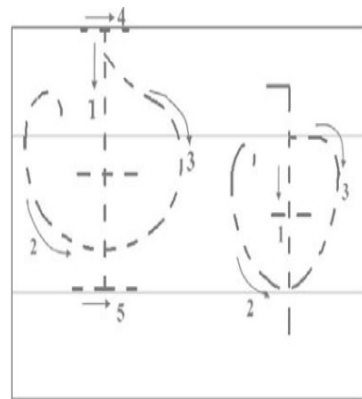
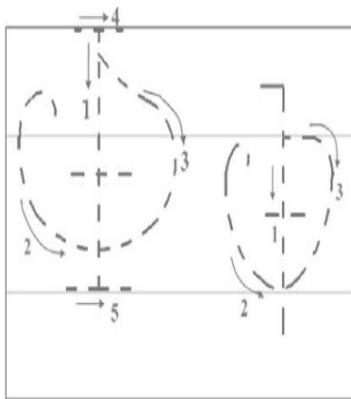
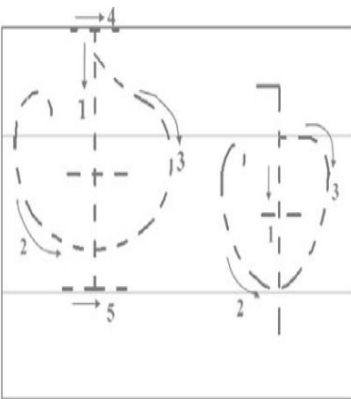
Ϥ Ϥ

Φ Φ

في

نطقه: (ف)

سماء في Ϥ Ϥ





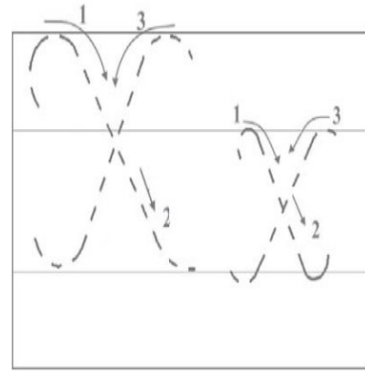
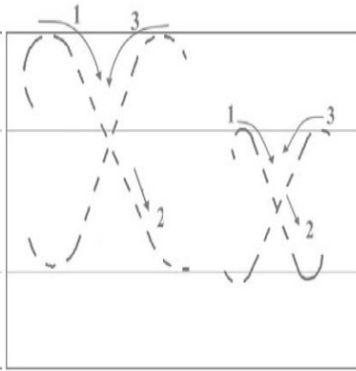
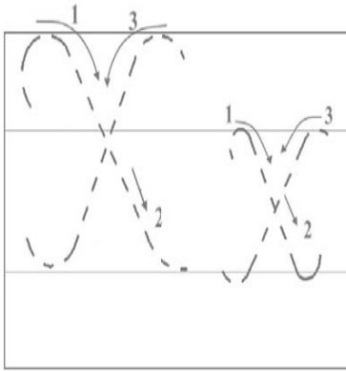
كي

نطقه: (ك) أو (ش) أو (خ)

Ḳpaw

إكروم

نار



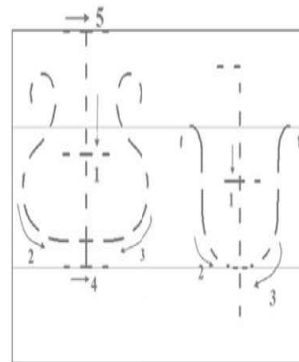
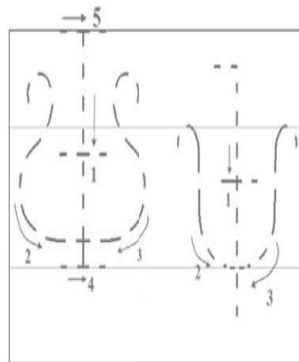
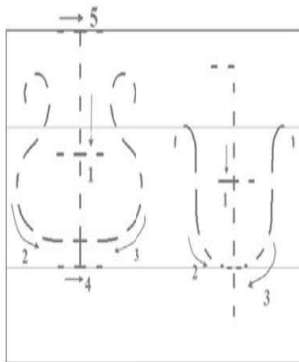
إبسي

نطقه: (ابس)

ḲḲ

إبسييت

تسعة

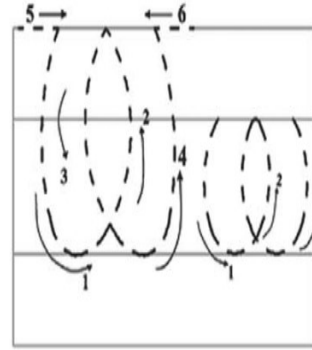
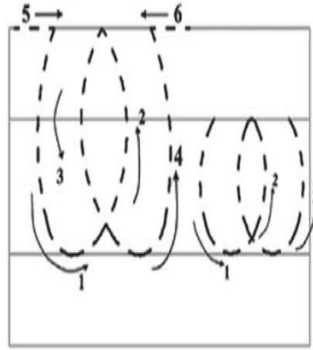
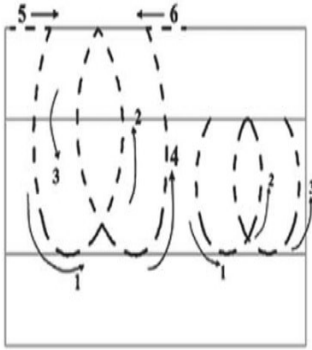




أوميجا

نطقه: (و) طويلة

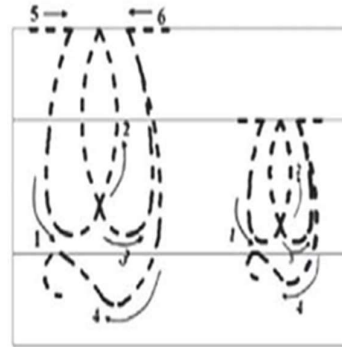
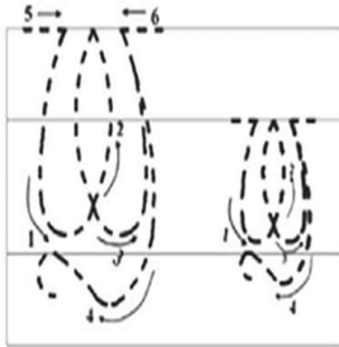
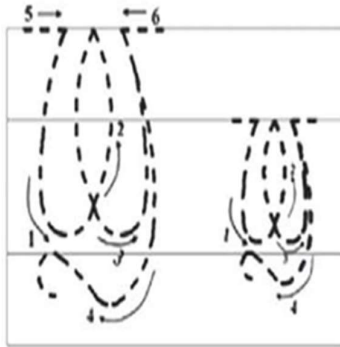
معمودية أومس

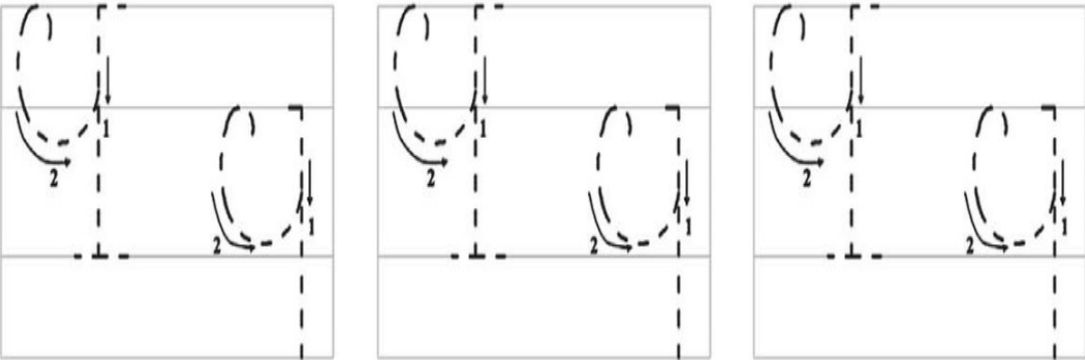


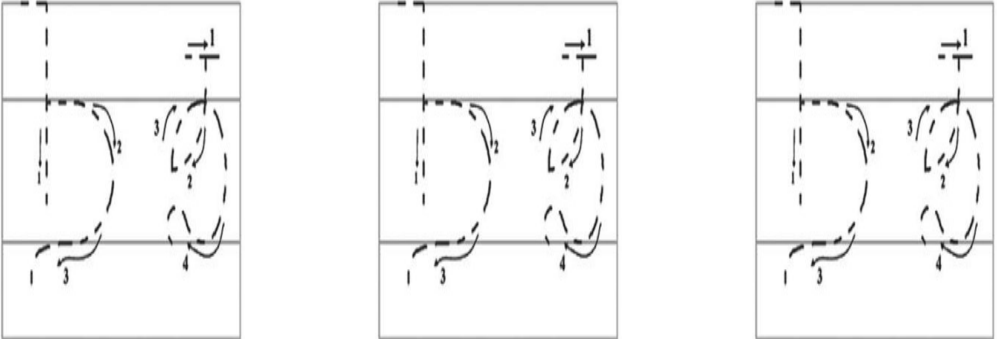
شاي

نطقه: (ش)

رمل شو



	فائي	
	نطقه: (ف)	
	برفع	فائي
		

	خائي	
	نطقه: (خ)	
	في أو ب	خين
		

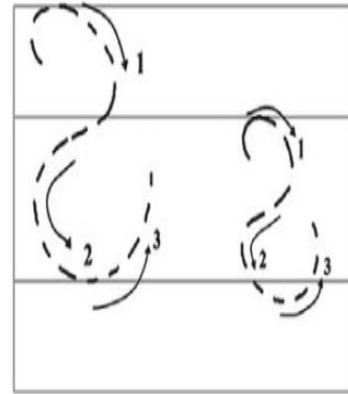
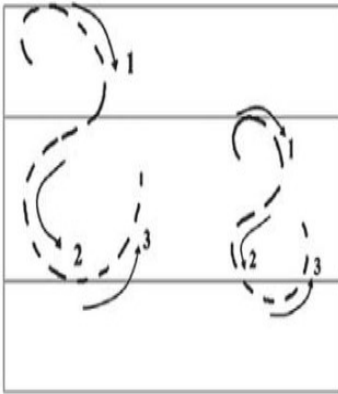


هوري

نطقه: (ه)

هوس

يسبح

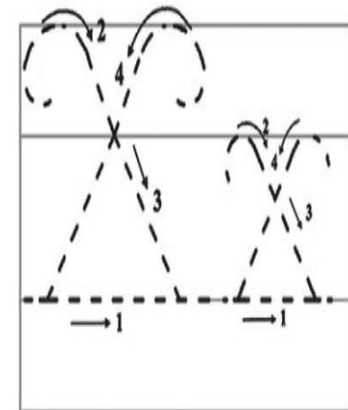
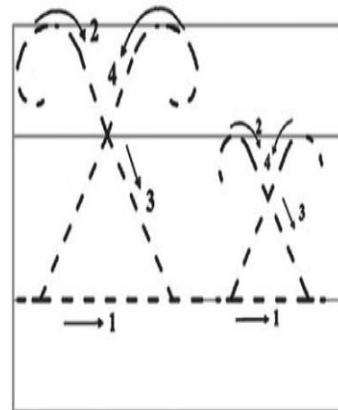
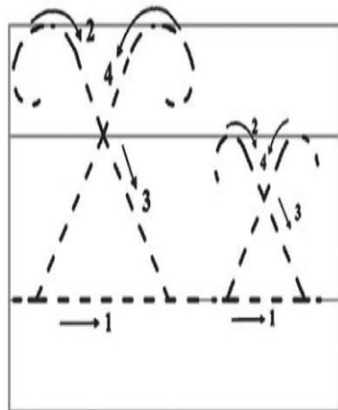


چنچا

نطقه: (ج) أو (چ)

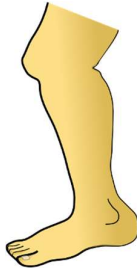
جوم

كتاب



تشىما

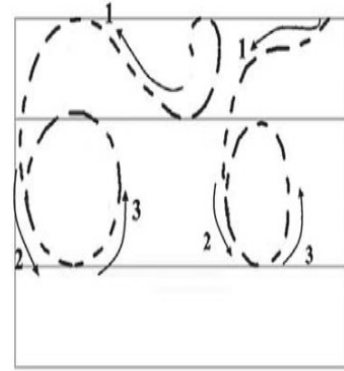
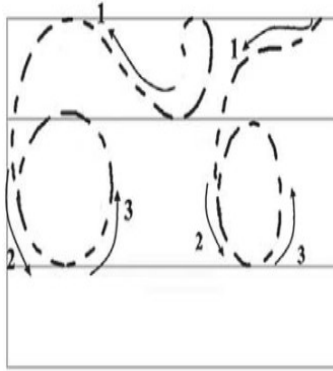
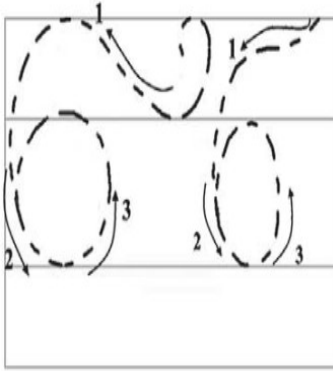
6 6



نطقه: (تش)

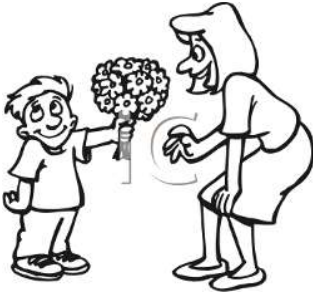
تشالوج 6αλoχ

قدم



تي

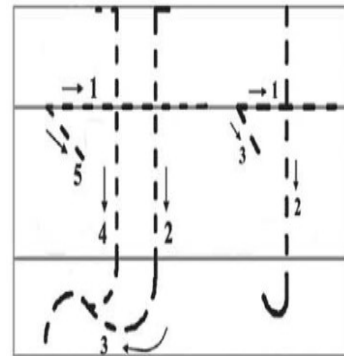
† †



نطقه: (تي)

تي †

يعطي



✝ رشم الصليب



إزاي
نرشم
الصليب
بالقبطي

ḤEN ḤṚAN ḤḤIOT
NEU ḤṚHRI
NEU ḤIḤNEUA ḤḤOṚAB:
OṚNOṚṚ ḤOṚOT:
ḤHN

خين إفران إم إفوت
نيم إيشيري
نيم بي إنيشما إثؤواب:
أونوتي إن أوأوت: آمين

باسم الآب
و الابن
و الروح القدس:
إله واحد : آمين

كلمات للمحادثة



💡 نتعلم كلمات نتكلم بيها مع بعض

ḥen orṭuṣṭ	خين أوتيماتي	أهلاً
orṣai	أوجاي	مع السلامة
orṣep ḥuot	أوشيب إهموت	شكراً
ḥa pekḥwn	خا بيكهون	بعد اذنك
ḥa peḥwn	خا بيهون	بعد اذنك
Ḥane tooṛi	ناني طوئوي	صباح الخير
Ḥocṛi ḥḥwṛḥ	نوفري إيجوره	تصبح على خير (ليلة سعيدة)
Ḥocṛi ḡai	نوفري شاي	عيد سعيد

أبانا الذي



💡 نتعلم أيانا الذي بالقبطي عشان
نصليها كل يوم الصبح و بالليل

ΑΡΙΤΕΝ ΝΕΜΠΥΑ ΝΧΟΣ ḐΕΝ ΟΥΥΕΠḐΜΟΤ	أريتين إن إم إيشا إنجوس خين أوشيب إهموت	اجعلنا مستحقين أن نقول ب شكر
ΧΕ ΠΕΝΙΩΤ ΕΤḐΕΝ ΝΙΦΗΟΥΙ	جي بينيوت اتخين نيفيؤوي	يا أبانا الذي في السموات
ΠΑΡΕḐΤΟΥΒΟ ΝΧΕ ΠΕΚΡΑΝ	ماريفطووشو إنجي بيكران	ليتكسد اسمك
ΠΑΡΕCΙ ΝΧΕ ΤΕΚΜΕΤΟΥΡΟ	ماريسئي إنجي تيك ميت أوورو	ليأت ملكوتك
ΠΕΤΕḐΝΑΚ ΜΑΡΕḐΨΩΠ Ι : ḐΦΡΗḐ ḐΕΝ ḐΦΕ: ΝΕΜ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ :	بيتي هناك ماريف شوبي: إم إفريتي خين اتفي: نيم هيچين بيكاهاي	لتكن مشيئتك. كما في السماء: كذلك على الأرض.
ΠΕΝΩΙΚ ΝΤΕ ΡΑCḐ ΜΗΙḐ ΝΑΝ ḐΦΟΟΥ	بين أويك إنتي راستي مبيف نان إمفوأوو	خبزنا الذي للغد أعطنا اليوم.

Οὐτος χα̅νη̅τερον ναν̅ ἐβόλ	أووہ کا نی ات ایرون نان ایقول	و أغفر لنا ذنوبنا
ἁφρη† ζων̅ ἡ̅τεν̅χω̅ ἐβόλ ἡ̅νη̅τε οὐον̅ ἡ̅ταν̅ ἐρ̅ ωον̅	إم إفريتى هون إن تينكو ايقول إن ني إتي أو أون إنتان إيريوو	كما نغفر نحن أيضا للمذنبين إلينا.
Οὐτος ὑ̅περ̅εν̅τεν̅ ἐξ̅ον̅ ἐ̅πι̅ρασ̅μος̅ :	أووہ إمبر إنتين إبخون إبيراسموس	ولا تدخلنا في تجربة.
ἀλλ̅α̅ να̅ζ̅μεν̅ ἐβόλ̅ ζα̅ πι̅πε̅τ̅ζ̅ωον̅	اللا ناهمين إيقول ها بي بيتهوووو	لكن نجنا من الشرير.
Ἦ̅εν̅ Πι̅χ̅ρισ̅τος̅ Ι̅η̅σο̅υ̅ ς̅ Π̅εν̅βο̅ις̅	خين بي اخريستوس ايسوس بين تشويس	بالمسيح يسوع ربنا
Χ̅ε̅ θ̅ω̅κ̅ τε̅ †̅με̅το̅υ̅ρο̅ νε̅μ̅ †̅χο̅μ̅ νε̅μ̅ πι̅ω̅ον̅ ϣ̅α̅ ἐ̅νε̅ζ̅ : ἀ̅μ̅ην̅	چي ثوك تي تي ميت أوورو نيم تي جوم نيم بي أوووو شا إنييه: آمين	لأن لك الملك والقوة و المجد إلى الأبد. آمين.

ثالثاً: منهج الألحان



هنتعلم مردات إنجيل شهر كيهك ...
و شوية ألحان بالقبطي من القداس

😊 مرد إنجيل كيهك (أول و ثاني أحد)



🕌 **بيتقال امتي؟** يقال بعد الإنجيل في قداسات شهر كيهك (أول أسبوعين)

💡 **عن اللحن:** نفتكر تحية الملاك المبشر جبرائيل للعدرا ... السلام لك يا ممتلئة نعمة (لوقا 1 : 28)

Τεντ νε ὑπὲρ ἐτιςμος νεμ τὰβρινλ παστρελος : χε χερε κε χαριτωμενη : ὁ κῡριος μετασοῦ	تين تي نيمبي شيري تيسموس نيم غبرئيل بي انجيلوس جي شيري كيه خاريتوميني او كيريوس ميتاسو	نعطيك السلام مع غبريال الملاك قائلين السلام لك يا ممتلئة نعمة الرب معك
Εθε φαι τεντῶν νε : ζωσ θεοτοκος ἡσχοῦ νιβεν : ματθο εἰπας ἐξρηι ἁων : ἡ τεϋχα νεννοβι παν εἶβολ	اثفي فاي تين تي أوؤوني هوس ثيئوطوكوس انسيو نيفين ماتي هو ابتشويس اي اهري ايجون انتيف كانين نوفي نان ايفول	من اجل هذا نمجدك كوالدة الإله كل حين إسالي الرب عنا ليغفر لنا خطايانا

😊 مرد إنجيل كيهك (تالت و رابع أحد)



🔔 **بيتقال امتى؟** يقال بعد الإنجيل في قداسات شهر كيهك (آخر أسبوعين)

💡 **عن اللحن:** و بنفكر تحية أليصابات للعدرا لقا ارتكض يوحنا الجنين في بطنها ... مباركة انت في

النساء و مباركة هي ثمرة بطنك (لوقا 1 : 42)

ᲬᲉᲛᲃᲚᲚᲚ ᲙᲙᲟ ᲕᲉᲛ ᲟᲱᲙᲗᲟᲗᲁ : ᲛᲙᲙ ᲘᲉ ᲉᲧᲥᲙᲁᲱᲟᲧ ᲛᲙᲟ ᲕᲉᲛ ᲛᲚᲗᲟᲙᲙ : ᲙᲥᲙᲁᲱᲟᲧ ᲛᲙᲉ ᲛᲟᲱᲧᲗ ᲛᲧᲉ ᲧᲉᲛᲉᲧᲚ	تين تشيسى إمامو زين أوو إم إيشا: نيم إليصابات تى سينجينييس : چى إتسماروأت إنتو زين نى هيومى : إف إسماروؤوت إنچى إب أوطاه إنتى تى نيچى	نعظمك باستحقاق : مع أليصابات نسيتك : قائلين مباركة انت فى النساء : و مباركة هي ثمرة بطنك
ᲘᲱᲙᲉ ᲫᲁᲓ ᲧᲉᲛᲧᲱᲟᲧ ᲛᲉ : ᲗᲱᲥ ᲙᲉᲟᲧᲟᲕᲟᲥ ᲛᲥᲙᲟᲧ ᲛᲚᲙᲉᲛ : ᲙᲁᲧᲗᲟ ᲉᲛᲟᲥ ᲉᲗᲣᲛᲓ ᲗᲱᲛ : ᲛᲧᲉᲙᲧᲗᲁ ᲛᲉᲛᲛᲟᲃᲓ ᲛᲁᲛ ᲉᲃᲟᲗ	اثفي فاي تين تى أوؤونى هوس ثيئوطوكوس انسيو نيفين ماتى هو ابنشويس اى اهري ايجون انتيف كانين نوفي نان ايفول	من اجل هذا نمجده كوالدة الإله كل حين إسالي الرب عنا ليغفر لنا خطايانا

نسجد لجسدك المقدس .. و لدمك الكريم



🕯 **بيتقال امتى؟** يقال في آخر القداس قبل القسمة أثناء السجود

💡 **عن اللحن:** احنا داخلين نتناول كمان شوية ... واخذين بالننا إن ده جسد حقيقي و دم حقيقي

Ἰενοῦωυτ ἡπεκωῡα εἰσοῡαβ	تين أو اوشت امبيك سوما اثؤواب	نسجد لجسدك المقدس
Πεη πεκςνοϋ ετταῖνοϋτ	نيم بيك اسنوف اتطايتوت	و لدمك الكريم

🙏 آمين آمين آمين طون ثاناطون



🕯️ بيتقال امتى؟ يقال في ختام الرشومات

💡 **عن اللحن:** نعلن إيماننا بموت ربنا يسوع على الصليب ثم قيامته و صعوده إلى السماوات. و نسبحه لأنه فداننا و نشكره لأنه هياخدنا للسما ... و نطلب منه يغفر خطايانا

ΑΜΗΝ ΑΜΗΝ ΑΜΗΝ ΤΟΝ ΘΑΝΑΤΟΝ ΣΟΥ ΚΥΡΙΕ ΚΑΤΑ ΑΣΤΕΛΛΟΜΕΝ : ΚΕ ΤΗΝ ΑΣΙΑΝ ΣΟΥ ΑΝΑΣΤΑΣΙΝ ΚΕ ΤΗΝ ΑΝΑΛΗΨΙΝ ΣΟΥ ΝΤΗΣ ΟΥΡΑΝΙΣ ΣΕ ΟΜΟΛΟΖΟΜΕΝ	آمين آمين آمين طون صانااطون سو كيرى كااا أنجيلومين : كى تين أحيان سو أناصطامين كى تين أنالي إيسين سو إنتيس أورانيس سيه أومولوغومين	آمين آمين آمين بموتك يارب نبشر . وبقيامتك المقدسة وصعودك إلى السماوات نعترف
ΣΕ ΕΝΟΜΕΝ ΣΕ ΕΥΛΟΖΟΜΕΝ ΣΕ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΜΕΝ ΚΥΡΙΕ : ΚΕ ΔΕΘΜΕΘΑ ΣΟΥ Ο ΘΕΟΣ ΗΜΩΝ	سيه إنومين سيه إفلوغومين سيه إفخاريستومين كيرى : كى ذى أو ميطاصو أو ثيؤس إيمون	نسبحك نباركك نشكرك يارب وتضرع إليك يا إلهنا

🎵 الليلوياء إي إي إيون



🎵 **بيتقال امتي؟** يقال بعد تقديم الحمل في أيام الصوم الكبير (ما عدا السبت و الآحاد) و أيام صوم
نينوى

💡 **عن اللحن:** اللحن يتكون من مزمورين: مزمور 42 في الساعة الثالثة (مزمور 43 في الكتاب المقدس): احكم لي يا رب و انتقم لمظلمتي و المزمور الثاني: مزمور 132 الذي يقال في صلاة النوم (اذكر يا رب داود و كل دعتة)
المزموران يوضحان لنا مدى عشق داود (و كل رجال الله) لبيت الله و الألحان و المذبح (التناول) ... و هذه هي روح الصوم الكبير

ⲁⲗ: ⲉⲓⲉⲓ ⲉⲃⲟⲩⲛ ⲡⲓⲁ
ⲛⲉⲣⲱⲱⲟⲩⲱⲓ ⲛⲧⲉ Ⲭⲧ:
ⲛⲁⲃⲣⲉⲛ ⲡⲉⲃⲟ ⲁⲬⲧ ⲡⲛⲉⲧⲁⲣⲧ
ⲁⲡⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲗⲟⲩ:
ⲧⲛⲁⲟⲩⲱⲛⲃ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ Ⲭⲧ
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧ ⲃⲉⲛ ⲟⲩⲕⲣⲟⲁⲣⲁ: ⲁⲣⲓ
ⲡⲉⲩⲉⲩⲓ ⲉⲡⲟⲥ ⲛⲁⲗⲁⲩⲓⲁ ⲛⲉⲙ
ⲧⲉⲡⲉⲩⲉⲧⲣⲉⲙ ⲣⲁⲩⲱ ⲧⲛⲣⲥ: ⲁⲗ

الليلوياء اي اي إي إيون شا بيما إن
ايرشوؤشي انتي افنوتي: ناهرين
ابهو ام افنوتي فيئتافتي ام
ابونوف انتي تاميت آلو: تي نا أوأونه
ناك ايفول افنوتي بانوتي زين أو
كيثارا: أري افميفئي ابتشويس إن
دافيد نيم تيف ميت ريم رافش تيرس
الليلوياء

هليلوياء أدخل إلى مذبح الله أمام
الله الذي يبهج شبابي. أعترف لك يا
الله الهي بالقيثارة. هليلوياء اذكر يا
رب داود وكل دعتة. هليلوياء

أوس بيرين



🔱 **بيتقال امتي؟** يقال بعد الترحيم

💡 **عن اللحن:** بعد ما بنذكر القديسين و الشهداء في المجمع ... و أحبائنا اللي سبقونا على السماء
في الترحيم ... بنقول اللحن ده ... يعني زي ما هما كملوا حياتهم مضبوط و سلمونا الإيمان مضبوط
و سبقونا على السماء ... احنا كمان هنعمل كده و نحصلهم ... و ولادنا هيعملوا كده ... من جيل إلى
جيل و إلى دهر الدهور

Ωσπερ ην κε εστε εστιν
απο γενεας ις γενεαν
κε παντας τους εωνας
των εωνων αμην

اوس بيرين كي استي استين
ابوجينياس يس چي ني آن
كي بانداس طوس ايئوناس
طون ايئونون امين

كما كان هكذا يكون
من جيل إلى جيل
و إلى دهر الدهور امين

😊 مرد الإنجيل السنوي (أونيأتو)



🔱 **بيتقال امتى؟** يقال بعد الإنجيل في قداسات الأيام السنوي

💡 **عن اللحن:** يا بخت القديسين العظماء اللي سبقونا على الكنيسة المنتصرة

Ὠνιὰ τοῦ θεοῦ οὐ μεθεῖμι νιῒ ἑοῦ αὐτὸς ἵτε παῖ ἐξοῦ ποῦ αὐτὸς ποῦ αὐτὸς κατὰ περραν νι μενρα ἵτε Πιχριστος	أو و نياتو زين او ميثمي ني اثؤواب انتى باي ايهوؤو بي اواي بي اواي كاڤا بيف ران ني مين راتي انتى بي خريستوس	طوباهم بالحقيقة قديسي هذا اليوم كل واحد و واحد باسمه أحباء المسيح
Ἀρὶ πρὸς βῆσιν ἐξ ἑρὶ ἐχων ὦ τενος ἵν ηνβ τηρεν ἱθεοτοκος maria ἑμα ἡπενσωτηρ : ἵτε ἑχ νεννοβι ναν ἐβωλ	اري ابريسفافين اى ايهري ايجون اوتين تشويس انيب تيرن تي ثيؤطوكوس ماريا اثماف امبين سوتير: انتيف كانين نوفي نان ايفول	اشفعي فينا يا سيدتنا كلنا السيدة العذراء والدة الإله مريم أم مخلصنا ليغفر لنا خطايانا
Χε ἑς μαρωῶντ ἵχε φιωτ νευ πῶνρι : νευ Πιπνα εῶν : ἱτριας ετχνηκ ἐβωλ τενοῦωυτ ἡμος τενἱωῶν νας	جى اف اسمارووت انجى افىوت نيم ابشيري : نيم بي اينفما اثؤواب: تى ترياس اتجيك ايفول تين اوؤوشت امموس تين تى او اووناس	مبارك الآب و الابن والروح القدس الثالوث الكامل نسجد له و نمجده



مدرسة شمامسة مار إفرام السرياني بكنيسة العذراء الدقي ... هدفنا تعليم شمامستنا و
شعبنا من مختلف الأعمار الاستمتاع بصلوات الكنيسة .. بطقسها و لغتها القبطية و
ألحانها.

<https://madrasat-elshamamsa.com>



كنيسة السيدة العذراء بالدقي، شارع الأنصار، الدقي



01227761554



[shamamsaMEF](https://www.facebook.com/shamamsaMEF)



contactus@madrasat-elshamamsa

